

Distr.  
GENERAL

A/54/719  
S/2000/48  
25 January 2000  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الخامسة والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والخمسون  
البند ١٠ من جدول الأعمال  
تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة

رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لباكستان لدى الأمم المتحدة

أرفق طيه بياناً صحفياً أصدره المتحدث باسم وزارة خارجية باكستان في ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ بشأن الهجوم الذي شنته القوات الهندية في الساعة ٣/٣٠ من يوم ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ على موقع باكستاني في منطقة تشامب في الجانب الباكستاني من خط المراقبة (انظر المرفق).

وأتشرف بأن أطلب تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إنعام الحق  
السفير والممثل الدائم

## مرفق

### البيان الصادر عن المتحدث باسم وزارة خارجية باكستان في ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠

هذا الصباح، في الساعة ٣/٣٠ من يوم ٢٢ كانون الثاني/يناير، عبرت قوات هندية خط المراقبة في القطاع الفرعي لافتخار آباد في منطقة تشامب وشنت هجوما بقوة قوامها سرية على موقع باكستاني صغير قائم منذ زمن يصل بين مجريي نهر تاوي. وسبق هذا العمل العدائي الصارخ قصف هندي مكثف بقذائف الهاون، ألحق أضرارا بالمواقع الحصينة للموقع الباكستاني.

وقد قاتلت قواتنا ببسالة مدافعة عن نفسها ونجحت في صد الهجوم الهندي، ملحقة خسائر بالقوات الهندية الغازية. وضحي جنديان باكستانيان بحياتهما خلال قيامهما بواجبهما. وبالإضافة إلى هذين الشهيدين، يوجد خمسة جنود في عداد المفقودين.

إن الهجوم الهندي الذي شن هذا الصباح جزء من نمط متكرر لتكثيف إطلاق النار عبر خط المراقبة يرمي إلى زيادة حدة التوتر بين البلدين. وتشير آخر التقارير إلى أن القصف الهندي مستمر وأن قواتنا تتخذ الإجراءات الملائمة من أجل الدفاع عن نفسها وتحقيق الاستقرار.

وستقدم حكومة باكستان احتجاجا لدى حكومة الهند تطالبها فيه بالكف عن عبور خط المراقبة. وستقوم أيضا بتوجيه انتباه فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان إلى هذه المسألة. وستواصل باكستان ممارستها لضبط النفس التزاما منها بسياستها السلمية. وستمارس القوات المسلحة الباكستانية، ولاشك، حقها في الدفاع عن النفس بما يُعهد فيها من روح الالتزام والعزم.

وإننا نطلب من الهند أن تبدي روح المسؤولية وأن تكف عن الأعمال العدائية التي قد تترتب عليها عواقب وخيمة. ويبدو أن الهند تلجأ إلى هذه الأعمال العدائية إحساسا منها بالإحباط الراجع إلى إخفاقها في قمع كفاح الشعب الكشميري الأصيل من أجل الحرية.

وإننا نناشد المجتمع العالمي أن يحول دون قيام الهند بتصعيد حدة التوتر في المنطقة.

— — — — —